

Dispositif « Ecole et cinéma » 2007/2008
Cycle 3 : « Le cheval venu de la mer » 1993
Mike NEWELL

1 Avant la projection

Le titre, l’affiche l’Irlande, la bande annonce, une critique du film

Pages 1-2

2 Pendant la projection

Page 2

3 Après la projection

Pages 3 à 5

Approche sensible

Approche raisonnée :

- Reconstruction du scénario (la trame du récit, les personnages, les lieux)

- Pistes de travail (maîtrise de la langue, géographie, sciences expérimentales, arts

visuels

Annexes



MRA Arts et Culture
Madame BELLOT-CHUZEL Martine
Ecole maternelle La Pibole
254, rue des écoles 69730 GENAY
martine.chuzel@ac-lyon.fr

Inspection de l'Éducation Nationale
Coordinateur départemental
Madame CHOFFEL Myriam-IEN
13, quai Jaurès 69009 LYON
ce.0690264m@ac-lyon.fr

1 Avant la projection

Il s'agit de préparer les élèves à ce qu'ils vont voir, leur donner des pistes qui leur permettront de mieux appréhender le récit, sans pour autant raconter l'histoire.

1-1 Le titre :

« Le cheval venu de la mer », le titre original est « Into the west ». Pourquoi le titre français ne correspond-il pas à la traduction littérale : « Vers l'ouest » ? Vers l'ouest, renvoie aux westerns qui mettent en scène des chevaux...

Recueillir leurs hypothèses quant à ces deux titres. Revenir sur les hypothèses après le récit.

1-2 L'affiche :

Message linguistique :

Affiche classique : on y retrouve le titre français en gros caractères, le titre original en plus petit, dessous.

Le nom des acteurs, en haut, qui ne sont pas les noms des enfants présents sur l'affiche, le nom du réalisateur et du scénariste en bas.

Message iconographique :

Deux enfants chaudement habillés sur un cheval blanc qui galope dans une forêt, la couleur des feuilles nous indique que c'est peut-être l'automne.

Que font ces enfants, où vont-ils, pourquoi sont-ils seuls, le cheval est-il un cheval domestique (pas de selle), que regardent les enfants, regardent-ils dans la même direction, qui les regarde ? Autant de questions qui amèneront les enfants à émettre des hypothèses sur le film, hypothèses validées ou invalidées à la suite de la projection.

Des couleurs chaudes, les vêtements des enfants, contrastent avec les couleurs froides qui les entourent. Un univers sombre d'où jaillit le blanc du cheval, la lumière et la couleur des enfants.

L'affiche donne déjà des indications sur le genre de film : film avec acteurs, en couleurs.

Les noms des acteurs et réalisateurs ne sont pas français, le film va se dérouler dans un autre pays.

1-3 Le lieu du film : l'Irlande

Pour aider les élèves à la compréhension d'un récit dense où les événements font foison et sont emmêlés alternant séquences très réalistes et séquences imaginaires, il est bon d'avoir déjà évoqué le pays et ses particularités :

L'Irlande (géographie et histoire contemporaine), Dublin, la grande famine, la pauvreté, les gens du voyage...

Les tinkers : groupe de nomades irlandais.

Leur nom (les étameurs) vient de l'anglais « tin » signifiant étain.

Plus de 3000 familles, soit environ 20000 personnes constituent une communauté sans domicile fixe. Leur nom, les « tinkers » remonte au temps où les hommes et les femmes allaient de village en village, proposaient leurs services pour réparer les casseroles et autres récipients. Ils parlent un dialecte spécifique où le gaélique occupe une large part. La plupart vivent dans des caravanes, aux abords des villes. Marginalisés, ils sont victimes de préjugés de leurs concitoyens, attitude que l'on retrouve en France à l'égard des Manouches ou des Gitans.

Le cheval est un animal omniprésent en Irlande. C'est un animal sacré, il est d'ailleurs l'emblème sur les pièces 20 pence. Un organisme a été créé afin de veiller au maintien de la race chevaline. Preuve de son importance : 30 champs de course et pas moins de 500 concours hippiques annuellement.

1-4 La bande annonce du film :

Vous la trouverez sur le site kidclap.fr
Elle permettra aussi d'émettre des hypothèses de récit.

1-5 Une critique du film :

Vous trouverez en **annexe 1**, une critique du film publiée dans Télérama.
Elle est longue, vous pouvez la donner en totalité ou en partie selon l'âge de vos élèves, elle a le mérite de camper les personnages et les lieux.
Vous y trouverez le petit bonhomme, indice d'appréciation, du magazine. Vous pourrez alors fabriquer votre propre indice de satisfaction, à l'aide d'étoiles ...ou autre et faire un bilan sur les films vus pendant l'année.

2 Pendant la projection :

Les élèves peuvent avoir une écoute active : noter les rapports entre les sédentaires et les gens du voyage, repérer les lieux, quelles sont les relations entre les 2 frères, entre le père et le grand-père...A vous de choisir, une seule consigne suffit.

3 Après la projection

3-1 Approche sensible de l'œuvre :

Verbaliser les réactions après le visionnement : a-ton aimé (ou non)? A-t-on trouvé le film triste, gai, drôle,... ? Le ressenti est personnel, il ne fait pas l'objet d'un consensus. On peut ensuite classer ces appréciations avec d'un côté les plutôt favorables, de l'autre, les plutôt défavorables.

3-2 Approche raisonnée de l'œuvre :

3-2-1 : Retour sur hypothèses : revenir sur les hypothèses émises par les enfants avant le film, les valider totalement, partiellement, les invalider permet déjà une première reconstruction de l'histoire.

Reconstruction du scénario

3-2-2 Retrouver la trame du récit :

5 parties avec pour certaines une multitude d'événements :

- rencontre du cheval et du grand-père :

Un cheval blanc, apparaît sur une plage, sur laquelle se trouve un vieil homme avec sa roulotte. Le cheval suit la roulotte qui se dirige vers la ville.

- la rencontre des enfants et du cheval :

Après la rencontre entre le grand-père et le cheval, les enfants vont rencontrer le cheval puis vont le conduire dans leur appartement. Ils mendient pour manger, ils nourrissent le cheval, le lavent...

Suite à une plainte des voisins, intervention de la police, le cheval détruit l'appartement puis s'enfuit. Les policiers finissent par l'embarquer.

- l'enlèvement du cheval et ses retrouvailles :

Les enfants partent à sa recherche, apposent des affichettes, avec un message linguistique et un message iconique, dignes des westerns...

Après l'avoir reconnu à la télévision, sur un champ de course, lors d'un concours hippique, les 2 enfants récupèrent leur cheval et parviennent à déjouer la poursuite des policiers.

- la fuite des enfants :

Ils n'ont qu'une seule idée en tête aller vers l'Ouest (la conquête de l'Ouest) comme dans les films dont ils se sont abreuvés à la télévision.

Pendant ce temps, leur père n'a qu'une seule obsession, retrouver ses enfants.

- les retrouvailles :

Apparemment le jour de la date anniversaire de la mort de Mary, en effet le grand-père explique qu'il revient chaque année, on peut comprendre qu'il s'agit du 12 novembre, date inscrite sur la pierre tombale où les a menés le cheval.

Papa Riley retrouve ses enfants, le cheval disparaît dans la mer.

3-2-3 Les personnages :

Retrouver les personnages du film, les décrire moralement et physiquement :

Papa Riley :

Il est veuf, ne se remet pas de la mort de sa femme, sombrant alors dans l'alcoolisme. Il néglige ses enfants, Ossie et Tito, qui doivent se débrouiller seuls. Il appartenait au monde des voyageurs mais s'est sédentarisé depuis le décès de sa femme. Ce sédentarisme n'est pas une réussite, il vit dans les quartiers pauvres de Dublin, dans un immeuble délabré, non loin des roulottes de la tribu.

Relever les indices qui nous montrent la pauvreté : immeubles dégradés, tagués aux abords sales, les enfants font la manche pour manger, ils ne vont pas régulièrement à l'école, le petit est malade et manque de soins, on vit de l'aide sociale et on travestit la réalité pour toucher l'aide...

Le grand-père :

Le vieil homme a choisi de rester nomade, il vit dans sa roulotte. Il en veut à son gendre de s'être sédentarisé, le traite d'ivrogne et l'accuse de ne pas savoir s'occuper de ses enfants.

Sa sédentarisation a entraîné la perte de son don : dompter, apprivoiser les chevaux, don qu'Ossie possède.

Le grand-père : « Tu as perdu le don ? »

Les deux enfants, Ossie et Tito :

Ils ne se séparent que rarement (scène du train, scène de la mer), ils sont solidaires dans leur galère, le grand(Tito) veillant sur le petit (Ossie), remplaçant les adultes protecteurs (il lui prépare une inhalation quand il ne peut plus respirer...). Il entretient l'histoire racontée par le grand-père.

Ils poursuivent leur route vers l'Ouest (Into the West) comme dans les westerns, portés par ce cheval mythique.

Ils sont ingénieux et futés, déjouant par leur connaissance approfondie de la ville, leurs poursuivants.

Tito sait des choses sur leur histoire familiale que son frère ne sait pas.

Le cheval, Tir Na Nog :

Son apparition et sa disparition bouclent le récit. Son nom signifie « terre de l'éternelle jeunesse » en gaélique. Symbole de la liberté, on le voit galopant sur la plage...

Selon le grand-père, c'est plus qu'un animal, il ne parle pas et pourtant il sait, il guide, il pallie lui aussi la défaillance du père.

Il est lié aux éléments, d'abord l'eau, la mer, même si on ne le voit pas sortir de la mer ce que semble pourtant dire le titre français, il y retourne à la fin du film, puis le feu, lorsqu'il apparaît lors de la destruction de la roulotte par le feu comme le veulent les traditions.

Cheval lié à la mer-mère : Ossie voit la main de sa mère quand Tir Na Nog disparaît dans la mer et les deux enfants voient le cheval quand la photo de leur mère brûle.

La mère :

Présente malgré son absence (seulement une photo, sa date de naissance et de mort, sa voix et son rire), elle jalonne le récit et on en apprend un peu plus sur elle au fur et à mesure que se déroule le film.

Les voyageurs :

Ce sera l'occasion de dialoguer sur leur identité, leur mode de vie, ce que nous en dit le film, mais aussi ce que les recherches peuvent apporter.

3-2-4 Les lieux :**La mer :**

La mer d'Irlande près de Dublin, l'océan atlantique sur la côte ouest où se trouve le Connemara.

La cité (Dublin) :

Les immeubles, les grandes tours de la banlieue de Dublin où résident les enfants mais aussi le centre ville où ils font la manche et les rues dans lesquelles ils déjouent les policiers à leur poursuite.

Comparer le lieu de vie des sédentaires et celui des voyageurs : un univers vertical, en hauteur, fermé, un univers à même le sol ouvert sur l'extérieur.

L'Ouest ou de Dublin au Connemara :

Les campagnes, les forêts, la petite ville où ils se réfugient dans un cinéma jusqu'au Connemara.

Situer Dublin et le Connemara sur une carte permettra de bien visualiser la traversée d'Est en Ouest.

Dans chacun des lieux, on peut y associer les personnages principaux, aux différents moments du film, ce qui devrait amener à un tableau permettant de schématiser le film et affiner la compréhension de la structure de l'histoire.

		Présentation	Situation initiale	Evénement	Evénement	Situation finale
Trame		Rencontre cheval et grand-père	Rencontre enfants et cheval	Enlèvement cheval	Fuite enfants cheval	Retrouvailles
Personnages	Père enfants		ensemble	ensemble	séparés	réunis
	Cheval enfants		ensemble	séparés	ensemble	disparition
Lieux		La mer	La ville	La ville	La traversée vers l'ouest de l'Irlande	La mer

Vous trouverez en **annexe 2**, une série d'images extraites du film qui permettront de raconter le récit, de vérifier la compréhension de la chronologie et qui permettront aussi de raconter les ellipses.

3-3 Autres pistes de travail

3-3-1 Dans le cadre de la maîtrise de la langue :

- Traduire en quelques mots les thèmes dont traite le film. Confronter les résultats et en débattre.
 - A partir d'une image du film, rédiger un petit texte.
 - Imaginer une suite à l'histoire : quelle va être la vie de Papa Riley avec ses deux enfants maintenant ?
 - Raconter l'histoire selon le point de vue d'un personnage : cela peut être le point de vue de Tir Na Nog, celui du grand-père ou bien celui d'un personnage secondaire, par exemple, la fillette qui leur ouvre la porte pour leur permettre de s'échapper.
 - Imaginer les dialogues entre voisins quand le cheval est dans l'appartement...
 - Organiser des débats, des recherches sur les thèmes du film : les sédentaires/les nomades, le racisme, la mort, la famille...
 - Rédiger une nouvelle critique du film, il faudra pour cela avoir défini avec eux ce qu'est une critique de film, le terme peut leur apparaître négatif. Une critique doit être lue, elle résume mais aussi elle analyse, apprécie le film.
- A qui est-ce que j'adresse le message, qu'y a-t-il d'essentiel que je souhaite dire ?

3-3-2 En géographie

L'Irlande, la localiser, la situer dans l'espace européen...

3-3-3 Dans le cadre des sciences expérimentales

Faire des recherches sur un animal, le cheval, sa vie, ses différents stades de développement, son mode de reproduction, ...

3-3-4 Dans le cadre des arts visuels

- Dessiner un moment fort du film.
 - Trier des images selon des paramètres plastiques, en effet, il y a beaucoup de gros plans dans le film : gros plans sur les visages, sur le cheval, sur la main de la mère... Ces gros plans renforcent l'émotion.
- Donner toute une série d'images aux élèves et leur demander de les trier en fonction de l'échelle des plans : très gros plan (morceau de visage), gros plan (visage entier), plan de taille (personnage vu jusqu'à la taille), plan américain (personnage cadré mi-cuisse), plan moyen (personnage en entier), plan d'ensemble (personnage dans un décor).
- De nombreux exercices peuvent être faits autour de l'échelle des plans (d'ailleurs il existe d'autres plans mais il me semble que cette échelle est suffisante pour des élèves de cycle 3, à moins que vos élèves ne soient déjà performants dans le domaine) : avec un carton évidé s'amuser à cadrer, le faire ensuite avec un appareil photo numérique...
- Le cahier de notes vous propose une analyse de séquence où l'on retrouve un certain nombre de gros plans, mais aussi un découpage en plans qui n' a rien à voir avec le rapport d'échelle, on change de plan lorsqu'on change d'images. Vous pouvez faire compter le nombre de plans aux élèves sur une autre partie du film ou sur un spot publicitaire....
 - Donner un contrat illustrant la peur, l'isolement.



Il s'appelle Tir Na Nog. Il vient du pays de l'éternelle jeunesse, qui se trouve sous la mer. » C'est ce qu'avait dit le grand-père à ses petits-fils, en leur offrant un superbe cheval blanc. Cadeau royal pour Ossie, 10 ans, et Tito, son aîné, deux petits Irlandais d'une cité ouvrière surpeuplée. Peut-être le cheval sauvage sent-il la détresse d'Ossie, dont la mère est décédée en le mettant au monde : il se laisse aussitôt apprivoiser par les enfants.

Papa Riley, le père des deux gamins (Gabriel Byrne) était autrefois le « roi des nomades irlandais ». Depuis la mort de sa femme, il a abandonné la vie itinérante et sombré dans l'alcool. Il vit avec ses deux garçons, dans un immeuble délabré, non loin duquel stationnent les roulottes de la tribu, prêtes à reprendre la route.

Commence alors, pour Ossie et Tito, un long voyage à cheval, qui va les mener jusqu'aux falaises déchiquetées du Connemara. Derrière eux, la police, lancée à leurs trousses par un directeur de haras qui prétend s'emparer de l'animal. Et Papa Riley, accompagné de deux amis nomades, fou de douleur depuis la fuite de ses deux garçons.

Mike Newell a le don de saisir l'âme d'un décor. Dans son film précédent, *Avril enchanté*, quatre Anglaises bourgeoises changeaient de vie, séduites par le charme d'un château italien fleuri. Ici, telle une créature magique, le cheval immaculé illumine un instant la sinistre banlieue de Dublin, d'où, grâce à lui, les enfants s'échappent enfin.

Plans à l'hélicoptère au-dessus d'une mer déchaînée, forêts sombres où, soudain, éclatent les couleurs chaudes d'une chasse à courre : Mike Newell pouvait, en s'attardant sur la majesté du cadre, se borner au folklore et à la belle image. Non. Jamais il n'oublie les âpres conditions de la vie des nomades, leur misère, l'exclusion sociale à laquelle ils se heurtent. Et quand il scrute le visage de ses jeunes héros, on y lit la gravité de ceux que la vie a privés d'enfance. Le petit Ossie, un pied sur terre, un pied dans les nuages, semble vivre un rêve éveillé. Il est hanté par le mystère de cette maman qu'il n'a jamais vue. Tito, à peine plus âgé qu'Ossie, semble porter un lourd secret. Pour protéger son petit frère, il mène leur cavale comme un jeu. Il entretient cette idée de légende, inventée par le grand-père, et imagine qu'ils sont devenus les acteurs d'un western...

Le cinéaste, lui, joue constamment de ce décalage entre réel et merveilleux. Jusqu'à laisser enfin éclater son lyrisme dans le grand moment déchirant des retrouvailles, sur une plage immense. Moment dramatique et magique où Ossie, délivré de ses hantises, vient au monde une seconde fois, comme Holly Hunter dans *La Leçon de piano*, de Jane Campion.

On ne le dira jamais assez : les bons films pour enfants sont aussi de bons films pour les parents. Le Cheval venu de la mer est un superbe film pour enfants –

Bernard Génin



